雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
憶得伊頓之著名担保貨物包令滿意者則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

譯繙及撰編
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 4.

Sunbeam White
新邊麵麭
美味
新鮮

調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰弱。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求甲。信者得救。輕信自誇。又信何醫。何醫能甲。癰疽瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。藥利過刀。西人理書。見盡無術。然之求甲。理此病人。腫脹痛癢。水氣血腫。甜尿批氣。皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。癱脚疥癬。耳目口舌。心肝肺肝。痔瘡霍亂。膏丹丸散。茶劑常備。醫父母心。非剝人錢。先惠二元。

銷硝中 臨機請教
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

聾理修 曉哥柯承接
HUGO C. ORRE, 兼理煖爐控制機件等。承接修理水喉大小工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917
水

▲各地新聞▼

港大學位不足 近二百人落空

▲港大設新部門助學業牛謀出路

香港十二日訊。香港大學學位不足。許多有資格就讀港大的學生都被摒諸校外。據悉。今年共有七百零二名大學入學試及格生申請進入港大就讀。但截至日前。只有五百零九名獲准。其餘近二百名申請落空。

香港大學註册員貝納。米勒前日說：當下月新學期開始時。大約有五百廿名學生獲准進入港大攻讀。他解釋說。雖然今年共有八百八十六名學生完全可被准許進入港大就讀。但卻受到現有的學位限制。

根據港大在一九五九至一九六〇年學年開始的七年計劃。訂算本年度共可容納一年級生五百六十名。因此今年容納數字低於計劃數字。據米勒解釋是由於醫學系建築物未能及時建築完成。所以。在二百一十四名申請攻讀醫科的學生中。只有七十八名獲准。

至於海外學生申請進入港大攻讀問題。米勒說。他們並沒有獲優待。每年只有很少學位給予海外學生。

在今年七月開始的新財政年度內。港大的經常費開支預算是一千九百萬元。

【新中社訊】香港亞細亞火油公司現與香港大學合作。由十月起在港大附設一個新部門。以協助港大學業生解決就業問題。港大當局並經委出現任港大梅宿舍管監安德覺氏任該部門秘書。畢業生如有所需求。該組織將負責介紹工作。

飛仔飛女數以百計 被列入黑名單軟禁

香港十二日訊。警務處反黑組最近用軟功「軟禁」數以百計已上了「黑名單」的飛仔。飛女。

據內幕人士透露。被「軟禁」的阿飛多是偷竊。打架。胡作者。飛女多是離開家庭到黃色舞院當舞女的。反黑組警方人員認為這些阿飛犯的事不算嚴重。沒向他們提出控告。祇是口頭上警告他們。這些被傳去的阿飛多是打了指模及由該部門「紀錄在案」的。這種手法等於「軟禁」阿飛。阻止他們再犯事。

原來。每隔一個時候。反黑組部門就派出一批女警根據「黑名單」去訪問阿飛。詢問他們近況如何。如發現他們犯事時。女警就向上司報告。如認為嚴重的。反黑組人員就向其採取行動。

據悉。被列入「黑名單」的阿飛已數以百計。這些阿飛很怕女警造訪。曾有阿飛對女警說。「唔係軟禁我嗎？」女警說。「者出你再犯事。唔祇軟禁你咁便宜呢。」

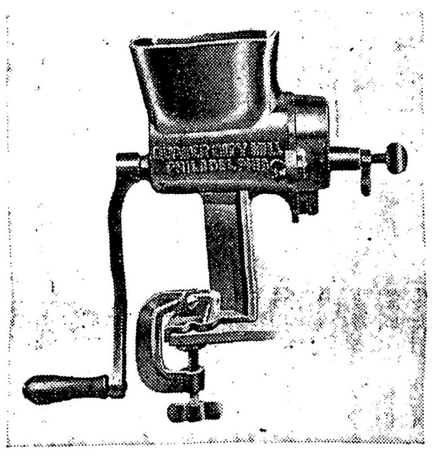
社旅亞新
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 儀胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

○雲高華烟通服務店
本服務店。專門用吸塵機搜煙通。修理與重建各種煙通。并用蒸汽洗樓宇、機器、汽車、發動機等。與清理水溝。修整或新裝。工作精良。價錢克己。華友惠顧。極表歡迎。
Vancouver Chimney Service AL 3-6747

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每日上午十一時至午夜放映喜市定居名貴影片首次放映權
院址堂皇 座位舒適 銀幕巨型 玲瓏清亮
每逢星期日下午六時四十五分開始放映名貴新片
華友光臨 特表歡迎

配裝眼鏡連架
全部十四元九毛五
標準遠近兩用加五元九毛五（驗眼另約。驗費。另計）一九三號喜市定街東一〇二號房 SEAL OPTICAL MU 3-8819

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C 電話 MU 5-8735
本行辦到美國新款磨粉偶。每個十九元七毛五。用濕粉或乾粉。如兩用。另多買一枝磨輪。共銀二十四元五毛時價發行相宜。



加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時。星期五由上午九時至下午六時
△4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支

住家屋 生意 商業樓
▲三個睡房新屋近唐人街取價壹萬叁千五百元（梁一强）
▲好餐館短歸期每日生意六十五元先交式千元最合夫婦經營（梁壹强）
▲喜士定街二間鋪面六樓聯房平賣壹萬七千八百元先交五千元（梁壹强）
▲非季沙夾廿五街穿式間七大廳房樓上收租六十五元樓下有四廳房及土庫叁廳房業主自用自動熱水煖氣連一部份傢俬平賣九千九百元（陳馳威）
▲十四年新三睡房近寫市定栢全土庫自動熱水取價九千五百元（陳馳威）
▲旅館連商業樓兩棟地有房十九間及兩組聯房每月收租七百四十元取價叁萬四千元（張雙元）
▲旅館連商業樓兩棟地有房十九間及兩組聯房每月收租七百四十元取價叁萬四千元（張雙元）
▲頂市威爾乃路四廳房新士德高牆身全土庫自動煖氣及熱水樓價七千五百元（張雙元）
▲新屋壹間近喜士定及田馬街叁個睡房全土庫取價壹萬叁千元（梁一强）
▲非沙街菓舖每日生意壹百式十元取價叁千七百元（梁春廣）
本號常有大世新舊平屋出賣代理人壽，火燭，汽車打風，盜竊，各項燕梳

加拿大信託代理片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust-Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
超慧 梁 FA 5-5597 陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811 梁春廣

美盛金鋪
十足金葉珠寶玉器
各款 眼鏡 佳麗 鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友
駕臨參觀一九六四年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.
請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

MU 4 3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大廳小酌 隨時應命 儀胞光顧 格外歡迎

本號常有雜貨舖及餐館生意兼新房屋出賣
先交二千元能有新屋住請與吳超常接洽
周達職業介紹所
並介紹各種職業
RAY ING 電話 MU 1-5026 夜 TR 9-1751
SAFEWAY INVESTMENTS LTD
214 E Pender Vancouver B. C.

益豐茶室
擴充點心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514
本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。深感感激。茲為擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。為顧諸君幸祈留意焉。
中西食譜 星期美点 著名鹽鷄 破油鷄王 經濟時菜 上湯雲吞 粥粉麵飯 每日供應

自由祖國 精製官方 神州太乙堂
風濕麻痺丸：主治 風濕骨痛 麻痹酸軟
定喘化痰丸：主治 咳嗽哮喘 痰多稀痰
萬應固精丸：主治 精關不固 腰膝無力
大雄丸：主治 健壯元陽 補腎強身
總代理：雲高華18街西196號林樹榮
代銷處
雲高華：金利源 廣濟堂 元豐公司 福星藥房
域多利：萬育堂公司
卡枝利：華興公司
點間頓：廣興公司
滿地可：新共和公司
多朗度：治安環球公司

中和行公司 溫高埠
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
△介紹香港新酒店
香港九龍國賓酒店。為香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候調和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。月房舍精潔。招待週到。同港貴客。欲預定在港住宿或過往間聯書。祈為賜詢。本社被委為該酒店之全加總代理。
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
GENERAL AGENTS FOR CANADA
太平洋旅行社 林國良 陳固

南洋商業銀行
香港註册
香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全便利 利息優厚
香港解欵——即收即解 快捷妥當
代買地字 代管產業 代收房租 購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 2-2244

即到大帮藥材丸散
冬蟲草 大蛤蚧
蛇王林正三蛇胆

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

香港高陞老餅家
馳名中秋月餅登市
三黃蓮蓉月 蛋黃蓮蓉月
雙黃蓮蓉月 杌仁蓮蓉月
蛋黃豆沙月 玫瑰豆沙月
杌仁豆蓉月 蛋黃豆蓉月
蓮蓉棋子餅 猪仔籠花餅
彩花佛公餅 糖菓鷄魚花

香港高陞老餅家
中秋月餅
雙黃蓮蓉月
單黃蓮蓉月
玫瑰豆沙月
彩花佛公餅
美麗猪籠餅